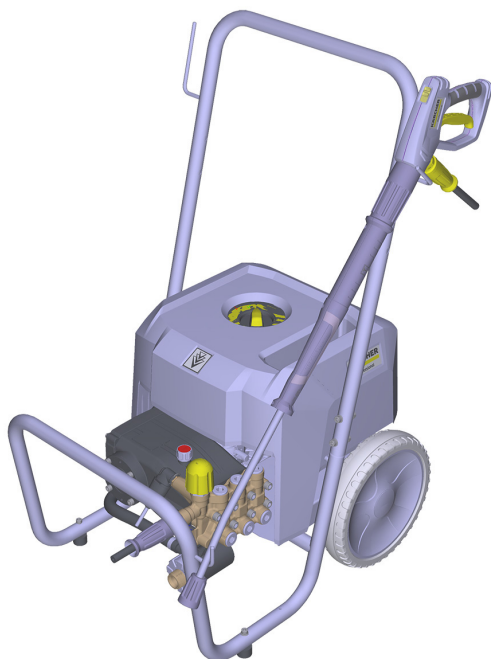


## HD 13/18-4 S Classic HD 17/15-4 S Classic HD 10/21-4 S Classic HD 10/25-4 S Classic



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 4   |
| English     | 10  |
| Français    | 16  |
| Italiano    | 22  |
| Nederlands  | 28  |
| Español     | 34  |
| Português   | 40  |
| Dansk       | 47  |
| Norsk       | 52  |
| Svenska     | 58  |
| Suomi       | 63  |
| Ελληνικά    | 69  |
| Türkçe      | 76  |
| Русский     | 81  |
| Magyar      | 88  |
| Čeština     | 94  |
| Slovenščina | 100 |
| Polski      | 106 |
| Românește   | 112 |
| Slovenčina  | 118 |
| Hrvatski    | 124 |
| Srpski      | 130 |
| Български   | 136 |
| Eesti       | 143 |
| Latviešu    | 149 |
| Lietuviškai | 154 |
| Українська  | 160 |
| 中文          | 167 |
| العربية     | 172 |



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Magasnyomású mosó

Típus: 1.367-xxx

### Vonatkozó EU-irányelvek

2000/14/EK

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU irányelv

2014/30/EU irányelv

2009/125/EK

### Alkalmazott rendelet(ek)

(EU) 2019/1781

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

### HD 10/21-4 S Classic

EN 61000-3-11: 2000

### HD 13/18-4 S Classic

### HD 10/25-4 S Classic

### HD 17/15-4 S Classic

EN 62233: 2008

### Alkalmazott nemzeti szabványok

-

### Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK: V. melléklet

### Zajtjeljesítményszint dB(A)

HD 10/21-4 S Classic

Mért: 84

Szavatolt: 86

HD 13/18-4 S Classic

Mért: 89

Szavatolt: 91

HD 10/25-4 S Classic

Mért: 89

Szavatolt: 91

HD 17/15-4 S Classic

Mért: 91

Szavatolt: 93

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/08/01

## Obsah

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Obecné pokyny .....                 | 94  |
| Použití v souladu s určením .....   | 94  |
| Ochrana životního prostředí .....   | 95  |
| Príslušenství a náhradní díly ..... | 95  |
| Rozsah dodávky .....                | 95  |
| Bezpečnostní pokyny .....           | 95  |
| Popis přístroje .....               | 95  |
| Montáž .....                        | 95  |
| Elektrické připojení .....          | 96  |
| Vodní přípojka .....                | 96  |
| Ovládání .....                      | 96  |
| Přeprava .....                      | 97  |
| Skladování .....                    | 97  |
| Péče a údržba .....                 | 97  |
| Pomoc při poruchách .....           | 98  |
| Záruka .....                        | 98  |
| Technické údaje .....               | 99  |
| EU prohlášení o shodě .....         | 100 |

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

## Použití v souladu s určením

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně pro následující práce:

- čištění vysokotlakým paprskem bez čisticího prostředku (např. fasády, terasy, zahradní nářadí)
- čištění nízkotlakým paprskem a čisticím prostředkem s pěnovacím nástavcem s nádobou, který je k dispozici jako příslušenství (např. strojí, vozidel, budov, nástrojů)

Pro odolné nečistoty doporučujeme rotační trysku jako zvláštní příslušenství.

Přístroj se smí provozovat pouze na rovném povrchu. Pokud je přístroj v šikmé poloze, může dojít k poškození vysokotlakého čerpadla v důsledku nedostatečného mazání. Přístroj se nesmí provozovat s příslušenstvím Servo Control.

## Mezní hodnoty zásobování vodou

### POZOR

#### Znečištěná voda

*Předčasné opotřebení nebo usazeniny v přístroji*

*Do přístroje přivádějte pouze čistou nebo recyklovanou vodu, u které nejsou překročeny tyto mezní hodnoty.*

Pro zásobování vodou platí následující mezní hodnoty:

- Hodnota pH: 6,5–9,5
- Elektrická vodivost: vodivost čerstvé vody + 1 200 µS/cm, maximální vodivost 2 000 µS/cm
- Usaditelné látky (objem vzorku 1 l, doba usazování 30 minut): < 0,5 mg/l
- Odfiltrovatelné látky: < 50 mg/l, žádné abrazivní látky
- Uhlovodíky: < 20 mg/l
- Chlorid: < 300 mg/l
- Síran: < 240 mg/l
- Vápník: < 200 mg/l
- Celková tvrdost: < 28 °dH, < 50° TH, < 500 ppm (mg CaCO<sub>3</sub>/l)
- Železo: < 0,5 mg/l
- Mangan: < 0,05 mg/l
- Měď: < 2 mg/l
- Aktivní chlór: < 0,3 mg/l
- Bez nepříjemného zápachu

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej,

které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

### Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Bezpečnostní pokyny

- Před prvním uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtete bezpečnostní pokyny 5.951-949.0.
- Dodržujte národní předpisy pro kapalinové stříkací přístroje.
- Dodržujte národní předpisy protiúrazové prevence. Kapalinové stříkací přístroje se musí pravidelně kontrolovat. Výsledek kontroly se musí písemně dokumentovat.
- Na přístroji a příslušenství neprovádějte žádné změny.

## Symbols na přístroji



Přístroj se nesmí připojovat přímo na veřejnou vodovodní síť.



Nesměřujte vysokotlaký paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na přístroj samotný. Chraňte přístroj před mrazem.

## Bezpečnostní mechanismy

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy

Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřeměňujte.

Bezpečnostní mechanismy jsou nastaveny ve výrobním závodě a zaplombovány. Nastavení provádí pouze zákaznický servis.

### Tlakový spínač

Při uvolnění spouštěcí páčky vysokotlaké pistole vypne tlakový spínač vysokotlaké čerpadlo a zastaví vysokotlaký paprsek.

Jakmile je spouštěcí páčka stlačena, čerpadlo se opět zapne.

## Přepouštěcí ventil

Při snížení množství vody pomocí regulace tlaku a množství se otevře přepouštěcí ventil a část vody odtéká zpět k sací straně čerpadla.

## Motorový jistič

V případě příliš velkého odběru proudu motorový jistič přístroj vypne.

## Popis přístroje

### Přehled přístroje

#### Ilustrace A

- ① Šroub k vypouštění oleje
- ② Ukazatel hladiny oleje
- ③ Odvzdušňovací šroub
- ④ Typový štítek
- ⑤ Hlavní spínač
- ⑥ Hadicový hák, kabelový hák
- ⑦ Posuvné madlo
- ⑧ Přelevičná matice
- ⑨ Vysokotlaká tryska
- ⑩ Pracovní nástavec EASY!Lock Classic
- ⑪ Vysokotlaká pistole EASY!LOCK Classic
- ⑫ Pojistná západka
- ⑬ Spouštěcí páčka
- ⑭ Vysokotlaká hadice EASY!Lock Classic
- ⑮ Držák pracovního nástavce
- ⑯ Příhrádka na příslušenství
- ⑰ Regulace tlaku/množství
- ⑱ Vysokotlaká přípojka EASY!Lock
- ⑲ Jemný filtr
- ⑳ Vodní přípojka

## Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

## Montáž

### Upevnění posuvného madla

1. Posuvné madlo nasadíte na trubkový rám.

#### Ilustrace B

- ① Posuvné madlo
- ② Trubkový rám
2. Oba spojovací body zajistíte šrouby, podložkami a maticemi.

#### Ilustrace C

- ① Šroub M8x45
- ② Podložka 8
- ③ Posuvné madlo
- ④ Matice M8, samojistná
- ⑤ Trubkový rám

## Instalace odvodušnění olej

1. Vyšroubujte a zlikvidujte zátku.

### Ilustrace D

- ① Zátka
- ② Odvodušňovací šroub

2. Odvodušňovací šroub zašroubujte a utáhněte.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození

*Pokud před provozem nenahradíte zátku odvodušňovacím šroubem, může dojít k poškození vysokotlakého čerpadla. Nezapomeňte vyměnit zátku za odvodušňovací šroub.*

## Kontrola hladiny oleje

1. Přístroj postavte vodorovně.
2. Hladina oleje musí být uprostřed ukazatele hladiny.
3. V případě potřeby vyšroubujte odvodušňovací šroub a doplňte olej (viz „Technické údaje“).

## Montáž příslušenství

### Upozornění

*Systém EASY!Lock spojuje komponenty pomocí rychlozávitů rychle a spolehlivě jedním otočením.*

1. Vysokotlakou trysku nasadte na pracovní nástavec.
2. Namontujte převlečnou matici a rukou ji utáhněte (EASY!Lock).
3. Pracovní nástavec spojte s vysokotlakou pistolí a pevně rukou utáhněte (EASY!Lock).
4. Vysokotlakou hadici spojte s vysokotlakou pistolí a vysokotlakou přípojkou přístroje a utáhněte rukou (EASY!Lock).

## Elektrické připojení

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

*Přístroj pomocí zástrčky připojte na elektrickou síť. Nerozpojitelné připojení na elektrickou síť je zakázané. Zástrčka slouží k odpojení od elektrické sítě. Připojte přístroj pouze ke střídavému proudu.*

*Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem (viz „Technické údaje“).*

*Zcela odviňte prodlužovací kabel z kabelového bubnu.*

1. Odviňte síťový kabel a položte na zem.
2. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

## Vodní přípojka

### Přípojka na přívod vody

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Zpětný tok znečištěné vody do vodovodního řadu

*Zdravotní riziko*

*Dodržujte předpisy stanovené místní vodárnou.*

*Podle platných předpisů se přístroj nesmí nikdy provozovat bez systémového odpojovače na vodovodním řadu.*

*Použijte systémový odpojovač firmy KÄRCHER nebo alternativní systémový odpojovač podle normy EN 12729, typ BA. Voda, která proteče systémovým odpojovačem, se již nepovažuje za pitnou. Systémový odpojovač připojte vždy na vodovodní přípojku, nikdy jej nepřipojte přímo na vodní přípojku přístroje.*

1. Zkontrolujte přívodní tlak, vstupní teplotu a vstupní množství vodovodní přípojky (viz kapitola *Technické údaje*).
2. Spojte systémový odpojovač a vodní přípojku přístroje s hadicí pro přívod vody (požadavky na hadici pro přívod vody viz kapitola *Technické údaje*).
3. Otevřete přívod vody.

## Nasávání vody z nádrže

1. Našroubujte sací hadici s filtrem na vodní přípojku (objednáací číslo filtru viz kapitola *Technické údaje*).
2. Odvodušněte přístroj (viz kapitola *Odvodušnění přístroje*).

## Odvodušnění přístroje

1. Odšroubujte vysokotlakou trysku z pracovního nástavce.
2. Nechte přístroj běžet, dokud nevystupuje voda bez bublinek.
3. V případě problémů s odvodušněním nechte přístroj běžet 10 sekund a potom ho vypněte. Postup několikrát opakujte.
4. Vypněte přístroj.
5. Vysokotlakou trysku našroubujte na pracovní nástavec.

## Ovládání

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Vysokotlaký vodní paprsek

*Nebezpečí zranění*

*Nikdy nefixujte spouštěcí páčku ve stisknuté pozici.*

*Před zahájením jakýchkoliv prací na přístroji přesuňte pojistnou západku vysokotlaké pistole dopředu.*

*Držte vysokotlakou pistolí a pracovní nástavec oběma rukama.*

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Vadný přístroj a příslušenství, vadné přívody a přípojky

*Nebezpečí úrazu*

*Přístroj se smí provozovat pouze v bezvadném stavu.*

## Provoz s vysokým tlakem

### Upozornění

*Přístroj je vybaven tlakovým spínačem. Motor se rozběhne jen tehdy, když je otevřená vysokotlaká pistole.*

1. Hlavní spínač přepněte do polohy „1“.
2. Odjistěte ruční stříkací pistolí tím, že přesunete pojistnou západku dozadu.
3. Zatahnete za spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
4. Nastavte pracovní tlak a množství vody otáčením (plynulým) regulátorem tlaku a množství (+/-)

## Provoz s čistícím prostředkem

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nesprávná manipulace s čistícími prostředky

*Zdravotní riziko*

*Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čistícím prostředku.*

### POZOR

#### Nevhodné čistící prostředky

*Poškození přístroje nebo čistěných předmětů*

*Používejte pouze čistící prostředky schválené firmou KÄRCHER.*

*Řiďte se doporučeními k dávkování a pokyny přiloženými k čistícím prostředku.*

*V zájmu ochrany životního prostředí používejte čistící prostředky šetrně.*

### Upozornění

*Čistící prostředky KÄRCHER zaručují bezporuchovou práci. Využijte našeho poradenství nebo si vyžádejte náš katalog či naše informační letáky k čistícím prostředkům.*

## Upozornění

K provozu s čistícími prostředky je potřebný pěnovací nástavec s nádobou (volitelné vybavení).

1. Odšroubujte nádrž.

### Ilustrace E

- ① Nádrž
- ② Pěnovací tryska
- ③ Vysokotlaká pistole
- ④ Sací hadice
- ⑤ Sada clon  
Přidávání čistícího prostředku: 3 = silný roztok, 2 = středně silný roztok, 1 = slabý roztok

2. Do sací hadice zasuňte požadovanou clonu.
3. Naplňte čistící prostředek do nádrže.
4. Našroubujte nádrž na pěnovací trysku.
5. Odpojte pracovní nástavec od vysokotlaké pistole.
6. Upevněte pěnovací nástavec s nádobou na vysokotlakou pistoli a utáhněte jej rukou.
7. Uveďte vysokotlaký čistič do provozu.

### Doporučená metoda čištění

1. Nastříkejte úsporným způsobem čistící prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
2. Uvolněnou nečistotu opláchněte vysokotlakým paprskem.

### Po provozu s čistícím prostředkem

Pěnovací pracovní nástavec s nádobou se musí po použití vypláchnout, aby se zabránilo usazování čistícího prostředku.

1. Odšroubujte nádrž.
2. Zbytek čistícího prostředku nalijte zpět do původního obalu.
3. Nádrž naplňte čistou vodou.
4. Našroubujte nádrž na pěnovací nástavec s nádobou.
5. Pěnovací nástavec s nádobou nechte v provozu cca 1 minutu, aby se vypláchly zbytky čistícího prostředku.
6. Vyprázdněte nádrž.

### Přerušení provozu

1. Zavřete vysokotlakou pistoli.  
Přístroj se vypne.
2. Posuňte pojistnou západku dopředu.  
Vysokotlaká pistole je zajištěná.

### Pokračování provozu

1. Posuňte pojistnou západku dozadu.  
Vysokotlaká pistole je odjištěná.
2. Otevřete vysokotlakou pistoli.  
Přístroj se zapne.

### Ukončení provozu

1. Zavřete přívod vody.
2. Otevřete vysokotlakou pistoli.
3. Hlavní spínač nastavte do polohy „I/ON“ a nechte přístroj běžet 5–10 sekund.
4. Zavřete vysokotlakou pistoli.
5. Hlavní spínač přepněte do polohy „0/OFF“.
6. Sítovou zástrčku vytahujte ze zásuvky pouze suchýma rukama.
7. Odpojte přívod vody.
8. Otevřete vysokotlakou pistoli, až se uvolní tlak.
9. Posuňte pojistnou západku dopředu.  
Vysokotlaká pistole je zajištěná.

## Přeprava

### △ UPOZORNĚNÍ

#### Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

- Přeprava přístroje ve vozidlech: Přístroj zajistěte podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.
- Přeprava přístroje na delší vzdálenosti: Přístroj táhněte nebo tlačte za posuvné madlo.

## Skladování

### △ UPOZORNĚNÍ

#### Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Přístroj skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

### Uložení přístroje

1. Umístěte pracovní nástavec s vysokotlakou pistolí na obě odkládací plochy pracovního nástavce.
2. Naviňte síťový kabel a zavěste jej na kabelový hák.
3. Naviňte vysokotlakou hadici a zavěste ji na hadicový hák.

### Ochrana před mrazem

#### POZOR

##### Mráz

Zničení zařízení zmrzlou vodou

Z přístroje zcela vypustte vodu.

Přístroj ukládejte pouze na místě chráněném před mrazem.

Pokud není možné skladování na místě, kde nemrzne:

1. Vypustte vodu.
2. Načerpejte do přístroje běžný mrazuvzdorný prostředek.

#### Upozornění

Používejte běžný mrazuvzdorný prostředek pro motorová vozidla na bázi glykolu. Dodržujte předpisy výrobce k zacházení s mrazuvzdorným prostředkem.

3. Nechte přístroj běžet maximálně 1 minutu, až se vyprázdní čerpadlo a vedení.

## Péče a údržba

### △ NEBEZPEČÍ

#### Neúmyslné spuštění přístroje

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před zahájením jakýchkoliv prací přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

#### Upozornění

Starý olej se smí likvidovat pouze ve speciálních sběrných dvorech. Nahromaděný starý olej tam odevzdejte. Znečištění životního prostředí starým olejem je trestné.

### Bezpečnostní prohlídka / Smlouva o údržbě

Se svým prodejcem si můžete dohodnout pravidelnou bezpečnostní prohlídku nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Nechte si prosím poradit.

### Intervaly údržby

#### Před každým zahájením provozu

- Zkontrolujte přípojovací kabel, zda není poškozený. Poškozený kabel nechte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem.

- Zkontrolujte vysokotlakou hadici, zda není poškozená.  
Poškozenou vysokotlakou hadici okamžitě vyměňte.
- Zkontrolujte těsnost přístroje.  
Přípustné jsou 3 kapky vody za minutu. Při větší netěsnosti vyhledejte zákaznický servis.

#### Jednou týdně

- Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je olej mléčný (voda v oleji), okamžitě vyhledejte zákaznický servis.
- Vyčistěte jemný filtr.

#### Ilustrace F

- ① Těleso filtru
- ② Jemný filtr
- ③ Připojovací hrdlo
- ④ Převlečná matice

- a Odšroubujte převlečnou matici.
- b Vytáhněte připojovací hrdlo.
- c Vytáhněte jemný filtr z tělesa filtru.
- d Jemný filtr opláchněte čistou vodou nebo jej vyfoukejte tlakovým vzduchem.
- e Nasadte jemný filtr do tělesa filtru.
- f Nainstalujte připojovací hrdlo.
- g Vyšroubujte převlečnou matici a rukou ji utáhněte.

#### Každých 500 hodin provozu, minimálně jednou za rok

- Nechte provést údržbu přístroje zákaznickým servisem.
- Vyměňte olej ve vysokotlakovém čerpadle.

#### Ilustrace G

- ① Odvzdušňovací šroub
- ② Ukazatel hladiny oleje
- ③ Šroub k vypouštění oleje

- a Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje.
- b Vypusťte olej do zachytané nádoby.
- c Vypouštěcí šroub oleje zašroubujte a pevně utáhněte.
- d Vyšroubujte odvzdušňovací šroub.
- e Pomalu naplňujte nový olej, aby mohly uniknout vzduchové bubliny. Množství a druh oleje viz „Technické údaje“.
- f Znovu nainstalujte odvzdušňovací šroub.

### Pomoc při poruchách

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Neúmyslný rozběh přístroje, dotyk dílů pod napětím**

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před prací na přístroji přístroj vypněte.

Vytáhněte síťovou zástrčku.

Všechny kontroly a práce na elektrických dílech smí provádět pouze odborný personál.

V případě poruch, které nejsou v této kapitole uvedeny, vyhledejte autorizovaný zákaznický servis.

#### Přístroj nelze spustit

1. Zkontrolujte síťový kabel, zda není poškozený.
2. Zkontrolujte síťové napětí.
3. Jestliže je přístroj přehřátý:
  - a Hlavní spínač přepněte do polohy „0/OFF“.
  - b Nechte přístroj minimálně 15 minut vychladnout.

c Hlavní spínač přepněte do polohy „I/ON“.

4. Při elektrické závadě vyhledejte zákaznický servis.

#### Nedochází k natlakování přístroje

1. Zkontrolujte, zda má vysokotlaková tryska správnou velikost (viz kapitola „Technické údaje“).
2. Vyčistěte nebo vyměňte trysku.
3. Odvzdušněte přístroj (viz kapitola „Odvzdušnění vodní přípojky/přístroje“).
4. Vyčistěte jemný filtr, v případě potřeby jej vyměňte (viz kapitola „Péče a údržba/Jednou týdně“).
5. Zkontrolujte množství přiváděné vody (potřebné množství viz kapitola „Technické údaje“).
6. V případě potřeby vyhledejte zákaznický servis.

#### Množství vody je příliš nízké

1. Při použití dlouhé vysokotlakové hadice nebo vysokotlakové hadice s nízkým průřezem nasadte na pracovní nástavec větší vysokotlakou trysku.

#### Čerpadlo je netěsné.

Přípustné jsou max. 3 kapky vody za minutu.

- Při větší netěsnosti nechte provést kontrolu přístroje zákaznickým servisem.

#### Čerpadlo klepe

1. Zkontrolujte množství přiváděné vody (potřebné množství viz kapitola „Technické údaje“).
2. Odvzdušněte přístroj (viz kapitola „Odvzdušnění vodní přípojky/přístroje“).
3. Vyčistěte jemný filtr, v případě potřeby jej vyměňte (viz kapitola „Péče a údržba/Jednou týdně“).
4. V případě potřeby vyhledejte zákaznický servis.

#### Příměsí čisticího prostředku je příliš malé

1. Zkontrolujte, zda použitý pěnovací nástavec s nádobou odpovídá čerpanému množství přístroje.
2. Naplňte nádobu pěnovacího nástavce s nádobou.
3. Do sací hadice zasuňte větší clonu.
4. Zkontrolujte sací hadici a pěnovací trysku na výskyt usazenin čisticího prostředku. Usazeniny odstraňte vlažnou vodou.
5. V případě potřeby vyhledejte zákaznický servis.

#### Tvorba pěny je příliš nízká

1. Zkontrolujte, zda použitý pěnovací nástavec s nádobou odpovídá čerpanému množství přístroje.
2. Zkontrolujte sací hadici a pěnovací nástavec s nádobou na výskyt usazenin čisticího prostředku. Usazeniny odstraňte vlažnou vodou.
3. V případě potřeby vyhledejte zákaznický servis.

### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou obytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

## Technické údaje

|                                                                           |                  | HD 10/21-4 S | HD 10/25-4 S       | HD 13/18-4 S       | HD 17/15-4 S       |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Varianta pro jednotlivé země</b>                                       |                  |              |                    |                    |                    |
| Země                                                                      |                  | EU           | EU                 | EU                 | EU                 |
| <b>Elektrické připojení</b>                                               |                  |              |                    |                    |                    |
| Napětí                                                                    | V                | 400          | 400                | 400                | 400                |
| Fáze                                                                      | ~                | 3            | 3                  | 3                  | 3                  |
| Kmitočet                                                                  | Hz               | 50           | 50                 | 50                 | 50                 |
| Maximální povolená impedance sítě                                         | $\Omega$         | -            | 0.0452<br>+j0.0283 | 0.0452<br>+j0.0283 | 0.0452<br>+j0.0283 |
| Příkon                                                                    | kW               | 8,0          | 8,8                | 8,8                | 9,0                |
| Krytí                                                                     |                  | IPX5         | IPX5               | IPX5               | IPX5               |
| Síťové jištění (pomalé, char. C)                                          | A                | 16           | 16                 | 16                 | 16                 |
| Prodlužovací kabel 10 m                                                   | mm <sup>2</sup>  | 2,5          | 2,5                | 2,5                | 2,5                |
| Prodlužovací kabel 30 m                                                   | mm <sup>2</sup>  | 4            | 4                  | 4                  | 4                  |
| <b>Vodní přípojka</b>                                                     |                  |              |                    |                    |                    |
| Přívodní tlak (max.)                                                      | MPa              | 1            | 1                  | 1                  | 1                  |
| Vstupní teplota (max.)                                                    | °C               | 60           | 60                 | 60                 | 60                 |
| Vstupní množství (min.)                                                   | l/min            | 20           | 20                 | 25                 | 31,6               |
| Sací výška (max.)                                                         | m                | 0,5          | 0,5                | 0,5                | 0,5                |
| Minimální délka hadice pro přívod vody                                    | m                | 7,5          | 7,5                | 7,5                | 7,5                |
| Minimální průměr hadice pro přívod vody                                   | in               | 1            | 1                  | 1                  | 1                  |
| Objednací číslo sacího filtru                                             |                  | 4.730-012.0  | 4.730-012.0        | 4.730-012.0        | 4.730-012.0        |
| <b>Výkonnostní údaje přístroje</b>                                        |                  |              |                    |                    |                    |
| Velikost standardní trysky                                                |                  | 050          | 045                | 075                | 105                |
| Provozní tlak vody se standardní tryskou                                  | MPa              | 21           | 25                 | 18                 | 15                 |
| Provozní přetlak (max.)                                                   | MPa              | 27           | 31                 | 24                 | 21                 |
| Čerpané množství, voda                                                    | l/min            | 16,7         | 16,7               | 21,67              | 28,33              |
| Reaktivní síla vysokotlaké pistole                                        | N                | 57           | 63                 | 69                 | 85                 |
| <b>Rozměry a hmotnosti</b>                                                |                  |              |                    |                    |                    |
| Typická provozní hmotnost                                                 | kg               | 60           | 67                 | 67                 | 73                 |
| Délka                                                                     | mm               | 720          | 720                | 720                | 720                |
| Šířka                                                                     | mm               | 637          | 637                | 637                | 637                |
| Výška                                                                     | mm               | 1080         | 1080               | 1080               | 1080               |
| Množství oleje                                                            | l                | 0,65         | 0,65               | 0,65               | 1,2                |
| Druh oleje                                                                | Typ              | 15W40        | 15W40              | 15W40              | 15W40              |
| <b>Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79</b>                               |                  |              |                    |                    |                    |
| Hodnota vibrací rukou/paží                                                | m/s <sup>2</sup> | 2,8          | 3,7                | 2,9                | 3,0                |
| Nejistota K                                                               | m/s <sup>2</sup> | 0,8          | 0,9                | 0,8                | 0,8                |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>                                 | dB(A)            | 69           | 74                 | 74                 | 76                 |
| Nejistota K <sub>pA</sub>                                                 | dB(A)            | 3            | 3                  | 3                  | 3                  |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> +<br>Nejistota K <sub>WA</sub> | dB(A)            | 86           | 91                 | 91                 | 93                 |

Důvod výjimky podle nařízení (EU) 2019/1781, příloha I, oddíl 2 (12): j)

Technické změny vyhrazeny.